



PRESS CLIPPING SHEET

PUBLICATION:	Al Gamaheer
DATE:	4-November -2015
COUNTRY:	Egypt
CIRCULATION:	150,000
TITLE :	The Egyptian Society of Women's Health Organizes Marathon to Raise Awareness of the Dangers of Breast Cancer
PAGE:	Back Page
ARTICLE TYPE:	Agency Generated News
REPORTER:	Staff Report
AVE:	2,000

الجمعية المصرية لصحة المرأة تنظم ماراثوناً للتوعية بسرطان الثدي

والقضاء عليه من خلال العلاجات الحديثة التي اكتشفت لمواجهته في الوقت المناسب، فهي تبث الأمل في نفوس مرضى سرطان حيث أثبتت تلك العلاجات فاعلية غير مسبوقة. وقد أكدت الدراسات أن بدء العلاج في مراحل مبكرة بهذه الأدوية الجديدة يسهم في زيادة فرص الشفاء التام.

وصرحت د. مامي مختار، عضو مجلس إدارة الجمعية: "إن الجمعية تهدف إلى الاهتمام بصحة المرأة من مختلف الطبقات الاجتماعية والاقتصادية عن طريق الكشف المبكر عن أورام السيدات (الثدي - الرحم - المبايض وعنق الرحم) كما تهدف إلى توعيتهن بالعادات الصحية السليمة وتقديم الخدمات العلاجية المجانية للتخلف من الندوب الناجمة عن العنف ضد المرأة وتدعو الجمعية المصرية للانضمام إلى مسيرتها في مكافحة سرطان الثدي عن طريق المشاركة في نشر معلومات عن المرض وتشجيع الأقارب والأصدقاء على إجراء الفحص والتبرع لمساعدة السيدات غير القادرات على دفع أتعاب الفحص والعلاج المناسب، وذلك كله في إطار مبادرة رياضية ترفيهية.

للمامجرام، حيث يساعد ذلك على نسب أعلى من الشفاء التام كما يتبع المزيد من الخيارات العلاجية، ويمكن لأي شخص أن يشارك في محاربة المرض عن طريق نشر الوعي بالحقائق الخاصة به، وتشجيع من حوله على إجراء الفحص الطبي.

وقالت الدكتورة نورا حسين سعيد، أمين الصندوق والمدير التنفيذي للجمعية: إن الاكتشاف المبكر لسرطان الثدي وعلاجه يضاعف فرص النجاة إلى مايقرب من ٩٥٪، أما بالنسبة للحالات المتأخرة فتقتصر الجهود العلاجية غالباً على الحفاظ على الحالة الصحية للمريضة لأطول فترة ممكنة. ويمكننا القول أن وجود ناجيات من سرطان الثدي يسرهن لقصص مانتة للأمل عن كيفية تغلبهن على السرطان، يمثل بارقة أمل للمرضى في المراحل المتأخرة. فقد تحدثت الناجيات عن كيفية مساعدة الأسر والأصدقاء لهن من أجل دعمهن للتغلب على الأوقات الصعبة في مرحلة العلاج. وأضاف د نورا "ارتدى المشاركون اليوم ملابس وريدي اللون (لون الاكتشاف المبكر) و اللون الأخضر (لون السرطان المتقدم) وذلك لرفع وعي السيدات بخطورة المرض وضرورة مقاومته بل

وعلاج الأورام. وأضاف د. أشرف إن الجمعية تنظم أكثر من فاعلية خلال شهر أكتوبر وذلك لمشاركة السيدات فرحتهن بالشفاء ومساندة المرضى مواصلة العلاج. ومن ضمن هذه الفعاليات مؤتمر مفتوح في الجامعة الأمريكية عن التوعية بسرطان الثدي وحقل الطهي من أجل الشفاء بالتعاون مع فندق الفور سيزونس بالجيزة وسوف توزع الجمعية مطبوعات عن أهمية إجراء فحص الثدي والاكتشاف المبكر من خلال المجلات والبريد المصري وتجمعات السيدات وعقد محاضرات التوعية بأهمية الاكتشاف المبكر للمرضى في العديد من الشركات الكبرى والطواق الحكومية والخاص، وذلك إيماناً منا بحق كل سيدة في المعرفة والكشف المبكر.

وصرح أ.د. أسامة طه، استاذ علاج الأورام بجامعة القاهرة "إن إقامة العديد من الفعاليات للتوعية بسرطان الثدي يساعد في تسليط الضوء ليس فقط على الاكتشاف المبكر، بل على المرضى في المرحلة الرابعة من الإصابة بالورم والتي تعرف بانتشار الورم خارج منطقة الثدي، لأن المرضى في ذلك الوقت تزداد حاجتهم للدعم النفسي والمعنوي. ولذلك نتصح بالاكتشاف المبكر من خلال أشعة

نظمت الجمعية المصرية لصحة المرأة بالتعاون مع فريق ايجي وانز يوم ماراثون للتوعية بمخاطر سرطان الثدي والتأكيد على ضرورة الاهتمام بالسيدات المصابة بالسرطان في مراحل متأخرة. وتم تأني أهمية التوعية بالكشف المبكر وبور الرياضة في زيادة معدلات الشفاء وخفض احتمالات الإصابة. بدأ الماراثون بالتجمع الساعة ٧،٠٠ ص منطقة الكوبرية أمام "الحرية مول" للاستعداد لبدء السباق في تمام الساعة ٧،٣٠ ص لمسافة ٥ كم ثم العودة مرة أخرى لنقطة البداية أمام "الحرية مول" وبعد ذلك تم الاحتفال بالناجيات وتوزيع الجوائز على الفائزين في السباق.

صرح أ.د. أشرف سليم رئيس الجمعية المصرية لصحة المرأة أن الماراثون يهدف إلى لفت الانتباه لمرض سرطان الثدي وزيادة الوعي به، بالإضافة إلى حث المجتمع وتشجيعه على مكافحة سرطان الثدي في مصر والاهتمام بالسيدات اللاتي اكتشفن الورم في مراحل متأخرة ويمثلن حوالي ٢٠-٣٠٪ من جميع حالات سرطان الثدي، خاصة وأن الحدث شارك به مجموعة من الناجيات للحدث عن تجربتهن وكذلك مجموعة من الأطباء واستشاريي تشخيص



PRESS CLIPPING SHEET



PRESS CLIPPING SHEET

Translation

Cairo, 23 October, 2015 – under the theme of “Support the Advivors!”, the Egyptian Society of Women’s Health (ESWH) - in collaboration with the EgyRunners team – organized a marathon day to raise awareness of the dangers of breast cancer, the need to care for women diagnosed with cancer at advanced stage, the importance of early detection and the role of sport in increasing cure rates and reducing the risk of suffering from the disease. The marathon began with runners gathering at 7am in the Korba area in front of the Horreya Mall, and prepared for the start of the race at 7:30 am sharp. Participants ran 5km from and to the starting point, and the race was followed by a celebration for breast cancer survivors and marathon winners received awards for their day’s achievements.

Prof Dr Ashraf Selim, Head of the ESWH, said that the marathon’s aim is to draw attention to advanced breast cancer and increase awareness of the disease. It also seeks to motivate society and encourage it to fight breast cancer in Egypt, and care for those whose illness was diagnosed at advanced stage, who represent around 20% to 30% of breast cancer cases. This will be emphasised through the presence of survivors who will share their experiences with the breast cancer, as well as through the attendance of a group of doctors and consultants specialized in cancer diagnosis.

Dr Osama Taha, Professor of Oncology at Cairo University, said that holding a number of breast cancer awareness events and activities puts the spotlight not only on early detection but also on stage four breast cancer patients, the stage where cancer has spread beyond the breast. We therefore advise women to undergo early detection testing using mammograms as that helps achieve a greater percentage of complete recovery. It also increases treatment options. Anyone can take part in the fight against the disease by helping spread correct facts and information regarding breast cancer and encouraging the women in their circle to undergo medical check-ups.

Dr Norran Hussein, ESWH CEO and Treasurer, said: “Early breast cancer detection doubles the chances of survival to around 95%. Diagnosis at advanced stage usually means that treatment will be limited to prolonging life and increasing its quality for each breast cancer patient. We can however say that the presence of breast cancer survivors, who tell their hopeful tales of how they overcame the disease, represents a glimmer of hope for patients facing a late stage diagnosis of breast cancer. Survivors also describe how their families and friends’ support helped them pull through the difficult phases of treatment.”

Dr Hussein added: “Participants will wear pink to represent early detection and green to represent advanced stage diagnosis to raise women’s awareness of the dangers of the disease and the need to fight and eradicate it through early detection and modern treatment options that have been developed to fight the disease at the right stage. They offer hope for breast cancer patients, as they have proven their unprecedented efficacy, and studies have shown that starting treatment at early stages of the disease - using these new drugs - helps increase the rates of complete recovery.



PRESS CLIPPING SHEET

Dr Mahy Mokhtar, ESWH Board Member said: “The ESWH aims to care for the health of women from all segments of society by offering early detection tests for breast, uterine, cervical and ovarian cancer. It also seeks to increase their awareness of correct health habits and offer them free treatment for scars resulting from physical violence.”

The ESWH invites all – using this fun, sporting initiative - to join its quest to combat breast cancer by sharing information on the disease and encouraging relatives and friends to undergo check-ups and donate to help underprivileged patients pay for tests and the appropriate treatment